



All red English text is translated with www.DeepL.com/Translator (free version)

E-Mail an DO-Ausfahrtsteilnehmer/innen **ausnahmsweise an die aktuellen Fahrschüler/innen ALS EINLADUNG!** Mit erweiterten Erklärungen im Vorspann!

Email to THU-evening ride participants **exceptionally to current student drivers AS INVITATION!** With extended explanations in the lead!

Wer nicht mehr zu den aktuellen Fahrschüler/innen gehört, aber immer noch diese Mails bekommt, müsste mir vielleicht mal schreiben, am liebsten mit Erklärung (Aufgabe, Prüfungsdatum usw.) an urs.tobler@datacomm.ch

Whoever is no longer one of the current driving students, but still gets these mails, might have to write to me, preferably with an explanation (task, exam date, etc.) to urs.tobler@datacomm.ch

Wer sich in die Verteilerliste für DO-Ausfahrts-Teilnehmer eintragen lässt, bekommt automatisch jede Woche 1, 2 Tage vor der Ausfahrt ein solches Mail. Mitkommen darf jedermann(frau), die bereits sind, sich innerhalb der Gruppe «anständig und rücksichtvoll» zu benehmen, Rücksicht halt auch auf Anfänger, die noch nicht so schnell fahren können. Die Teilnahme ist kostenlos, es besteht kein Einkehrzwang, d.h. man kann am Ziel auch gleich wieder nach Hause starten, meistens gibt es mehrere Personen, die sich dann oft organisieren und weniger Ortskundige mitnehmen.

Who can be registered in the distribution list for THU-eve-ride participants, gets automatically every week 1, 2 days before the exit such a mail. Anyone who is already able to behave "decently and considerably" within the group may come along, including beginners who are not yet able to ride so fast. Participation is free of charge, there is no obligation to stop, i.e. you can also start right back home at the destination, usually there are several people who then often organize themselves and take the ones back who are less familiar with the place.

Fast alle kommen wegen dem Töfffahren, aber auch immer ein paar, die es geniessen, zusammen in der Gruppe ein feines Nachtessen einzunehmen. Dabei wird nicht unbedingt über Motorräder, aber oft über Motorradfahrten, Reisen, Ausflüge usw. gesprochen, was einem eventuell auf neue Ideen bringt. Auch vereinbaren ab und zu einzelne für Ausfahrten am Samstag, Sonntag oder sogar übers Wochenende. Die meisten haben irgendwann mal an der Tramstrasse eine Ausbildung oder einen Weiterbildungskurs gemacht, aber es sind auch immer wieder neue Leute dazugestossen, die einfach diese Möglichkeit wahrnehmen wollten.

Almost everyone comes because of motorcycling, but there are always a few who enjoy having a fine dinner together in the group. Not necessarily about motorcycles, but often about motorcycle rides, trips, excursions, etc., which may bring new ideas. Also, from time to time individuals arrange for rides on Saturday, Sunday or even over the weekend. Most of them have done a training or a further education course at Tramstrasse at some point, but there are also always new people who simply wanted to take advantage of this opportunity.

Je nach Jahreszeit fahren wir bis um halb neun, viertel vor neun. Die Hinfahrt dauert also maximal 2 ¾ Std., 1 ¾ Std. bei einem Start erst um 19 Uhr. Die Rückfahrt, auch bei den weitesten Ausfahrten, dauern nie mehr als eine Stunde über die schnellen Strassen. Möchtest Du regelmässig darüber informiert werden, dann trage Dich in die Verteilerliste der DO-AUSFAHRTS-TEILNEHMENDE ein:

Depending on the season, we drive until half past eight, quarter to nine. So the outward journey takes a maximum of 2 ¾ hrs, 1 ¾ hrs if we start only at 7 pm. The return journey, even for the longest trips, never takes more than an hour on the fast roads. If you would like to be informed regularly, please subscribe to the distribution list of the DO EXCURSIONS PARTICIPANTS: Mail to urs.tobler@datacomm.ch

Hoi zäme Hello

Auch wenn ein ganz geringes Gewitterrisiko besteht, so möchten wir all jenen, die die Möglichkeit haben eine ausgedehntere Ausfahrt mitmachen zu können, einen Start bereits um 18 Uhr am gewohnten Startplatz bieten. Es lohnt sich also auf jeden Fall früher zu starten. In den Tösstaler Hügeln ist die normale Temperatur immer etwas tiefer, die Strassen verlaufen oft mitten im Wald. Eine definitive Zusage bekam ich von Arthur, Roman und Roland für den Start um 18 Uhr. Also da sind die attraktiven Plätze in den Gruppen zu vergeben. Zusammen mit Renato werde ich um 19 Uhr starten.

Even if there is a very slight risk of thunderstorms, we would like to offer all those who have the opportunity to join a more extended ride, a start already at 6 pm at the usual starting point. So it is worth to start earlier in any case. In the Tösstal hills the normal temperature is always a bit lower, the roads often run in the middle of the forest.

I got a definite promise from Arthur, Roman and Roland for the start at 6 pm. So there are the attractive places in the groups. Together with Renato I will start at 19 o'clock.

Link zur offiziellen Ausschreibung (erst ab 9 Uhr morgen Mittwoch):

<http://www.tramstrasse100.ch/50068596140f9b903/500685a2fe0c10e03/500685ae19125f987.html>

Leider waren es am letzten Donnerstag nur 2 Tourguides und ein Teilnehmer um 18 Uhr. Alain hat berichtet, dass sie dann aufgrund von Regentropfen schliesslich die Fahrt abgebrochen haben. Renato und ich starten um 19 Uhr mit je 4 Teilnehmenden. Auch wir fuhren bei Höri in Regenwolken, aber die Strasse blieb trocken bis ins Ziel. Auch nach dem Essen fuhren wir trocken nach Hause. Es war eigentlich ein sehr angenehmes Töfffahren, nicht zu heiss. Mit den Bildern und dem Bericht bin ich noch etwas im Hintertreffen. Wer noch Bilder hat, z.B. vom Start um 18 Uhr, aber auch gerne vom Essen oder unterwegs oder vor dem Restaurant, auch von früheren Ausfahrten, sende es doch bitte an
Unfortunately, last Thursday there were only 2 tour guides and one participant at 6 pm. Alain reported that they then finally abandoned the ride due to raindrops. Renato and I started at 7pm with 4 participants each. We also drove into rain clouds at Höri, but the road stayed dry until we reached the finish, Restaurant Sternen in Würenlingen. Also after dinner we drove home dry. It was actually a very pleasant journey, not too hot. With the pictures and the report I am still a little behind. Who still has pictures, for example of the start at 18 clock, but also gladly from the meal or on the way or before the restaurant, also from previous trips, send it but please to
urs.tobler@datacomm.ch (unbedingt diese Mailadresse benutzen)

Nun hoffe ich auf eine riesige Beteiligung, alles was später im Jahr noch wärmer wird, ist zum Töfffahren bereits unangenehm.

Now I hope for a huge turnout, anything warmer later in the year is already uncomfortable for motorcycling.

Mit den besten Grüßen, im Namen meines Tourguide-Teams
Urs Tobler

Link des letzten Besuchs im «Stählibuck» (Stählibuck-Turm auf dem Hausberg von Frauenfeld)

<http://www.tramstrasse100.ch/50068596140f9b903/500685a88b1043d5e/500685a8ee0be2a69.html>

35 Jahre «Töff, Töff – nüt als Töff!»

www.tramstrasse100.ch

NEU: www.motoschule.ch



